

COUNTRY/Pays: United States

**Veterinary certificate to EU
Certificat vétérinaire vers l'UE**

Part I : Details of dispatched consignment / Partie I : renseignements concernant le lot expédié	I.1. Consignor/ Expéditeur Name/ Nom Address/ Adresse Tel./ Tel..		I.2. Certificate reference No/ N° de référence du certificat	I.2.a.		
			I.3. Central competent authority/ Autorité centrale compétente			
			I.4. Local competent authority/ Autorité locale compétente			
	I.5. Consignee/ Destinataire Name/ Nom Address/ Adresse Postal code/ Code postal Tel./ Tel.		I.6. Person responsible for the load in EU/ Intéressé au chargement au sein de l'Union européenne Name/ Nom Address/ Adresse Postal code/ Code postal Tel./ Tel.			
	I.7. Country of origin/ Pays d'origine	ISO code/ Code ISO	I.8. Region of origin/ Région d'origine	Code/ Code	I.9. Country of destination/ Pays de destination	ISO code/ Code ISO
					I.10. Region of destination/ Région de destination	Code/ Code
	I.11. Place of origin/ Lieu d'origine Name/ Nom Address/ Adresse		I.12. Place of destination/ Lieu de destination Name/ Nom Address/ Adresse Postal code/ Code postal			
	I.13. Place of loading/ Lieu de chargement		I.14. Date of departure/ Date du départ			
	I.15. Means of transport/ Moyens de transport Aeroplane/ Avion <input type="checkbox"/> Ship/ Navire <input type="checkbox"/> Railway wagon/ Wagon <input type="checkbox"/> Road vehicle/ Véhicule routier <input type="checkbox"/> Other/Autres <input type="checkbox"/> Identification/ Identification Documentary references/ Référence documentaire		I.16. Entry BIP in EU/ PIF d'entrée dans l'Union européenne			
	I.18. Description of commodity/ Description des marchandises			I.19. Commodity code (HS code)/ Code marchandise (code SH) 05 11 10		I.20. Quantity/ Quantité
I.21.			I.22. Number of packages/ Nombre de conditionnements			
I.23. Seal/Container No / Numéro des scellés/des conteneurs			I.24.			
I.25. Commodities certified for/ Marchandises certifiées aux fins de: Artificial reproduction/ Reproduction artificielle <input type="checkbox"/>						
I.26. For transit through EU to third country/ Pour transit par l'Union européenne vers un pays tiers <input type="checkbox"/> Third country/ Pays tiers ISO code/ Code ISO			I.27. For import or admission into EU/ Pour importation ou admission dans l'Union européenne <input type="checkbox"/>			
I.28. Identification of the commodities / Identification des marchandises Species/ Espèce (Scientific name)/ (nom scientifique)						

Donor/s identity <i>Identification du donneur</i>	Identification of straw/s <i>Identification de la ou des pailles</i>	Date/s of collection/ <i>Date(s) de collecte</i>	Quantity <i>Quantité</i>	Information relating to <i>Informations concernant</i>	
				BT / la FCM ⁽⁶⁾	EHD/la MHE ⁽⁷⁾

Part II: Certification/ Partie II: certification	II. Health information / Information sanitaire	II.a. Certificate reference No / N° de référence du certificat	II.b.
	<p>I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that :</p> <p>II.1. (name of exporting country)⁽²⁾ <i>Je soussigné, vétérinaire officiel, certifie que:</i> (nom du pays exportateur)⁽²⁾</p> <p>was free from rinderpest and foot-and-mouth disease during the 12 months immediately prior to collection of the semen for export and until its date of dispatch to the Union and no vaccination against these diseases has taken place during the same period / <i>a été indemne de peste bovine et de fièvre aphteuse au cours des douze mois qui ont précédé immédiatement la collecte du sperme destiné à l'exportation et jusqu'à la date d'expédition de celui-ci vers l'Union, et n'a pas pratiqué la vaccination contre lesdites maladies au cours de cette période.</i></p> <p>II.2. The centre⁽³⁾ described in Box. I.11. at which the semen to be exported was collected / <i>le centre⁽³⁾ décrit à la case I.11, dans lequel le sperme destiné à l'exportation a été collecté:</i></p> <p>II.2.1. meets the conditions laid down in Chapter I(1) of Annex A to Directive 88/407/EEC / <i>satisfait aux conditions fixées à l'annexe A, chapitre I, point 1, de la directive 88/407/CEE;</i></p> <p>II.2.2. is operated and supervised in accordance with the conditions laid down in Chapter II(1) of Annex A to Directive 88/407/EEC / <i>est exploité et surveillé conformément aux conditions fixées à l'annexe A, chapitre II, point 1, de la directive 88/407/CEE.</i></p> <p>II.3. The centre at which the semen to be exported was collected was free from rabies, tuberculosis, brucellosis, anthrax and contagious bovine pleuropneumonia during 30 days prior to the date of collection of the semen to be exported and the 30 days after collection (in the case of fresh semen until the day of dispatch to the Union) / <i>le centre de collecte du sperme destiné à l'exportation a été indemne de rage, de tuberculose, de brucellose, de fièvre charbonneuse et de péripneumonie contagieuse bovine au cours des trente jours qui ont précédé et des trente jours qui ont suivi la date de collecte du sperme destiné à l'exportation (jusqu'au jour de l'expédition vers l'Union dans le cas du sperme frais).</i></p> <p>II.4. The bovine animals standing at the semen collection centre / <i>les bovins présents dans le centre de collecte du sperme:</i></p> <p>II.4.1. come from herds which satisfy the conditions of paragraph 1(b) of Chapter I of Annex B to Directive 88/407/EEC / <i>proviennent de troupeaux répondant aux exigences fixées à l'annexe B, chapitre I, point 1 b), de la directive 88/407/CEE;</i></p> <p>II.4.2. come from herds or were born to dams which comply with the conditions of paragraph 1(c) of Chapter I of Annex B to Directive 88/407/EEC, or were tested at the age of at least 24 months in accordance with paragraph 1(c) of Chapter II of Annex B to that Directive / <i>proviennent de troupeaux ou sont nés d'une femelle répondant aux exigences fixées à l'annexe B, chapitre I, point 1 c), de la directive 88/407/CEE, ou ont été soumis à l'âge de vingt-quatre mois au moins à l'épreuve visée au chapitre II, point 1 c), de la même annexe;</i></p> <p>II.4.3. underwent the tests required in accordance with paragraph 1(d) of Chapter I of Annex B to Directive 88/407/EEC in the 28 days preceding the quarantine isolation period / <i>ont été soumis, dans les vingt-huit jours qui ont précédé la période de quarantaine, aux tests et épreuves requis à l'annexe B, chapitre I, point 1 d), de la directive 88/407/CEE;</i></p> <p>II.4.4. have satisfied the quarantine isolation period and testing requirements laid down in paragraph 1(e) of Chapter I of Annex B to Directive 88/407/EEC / <i>ont accompli la période de quarantaine et satisfait aux exigences fixées en matière de tests et d'épreuves à l'annexe B, chapitre I, point 1 e), de la directive 88/407/CEE;</i></p> <p>II.4.5. have undergone, at least once a year, the routine tests referred to in Chapter II of Annex B to Directive 88/407/EEC / <i>ont été soumis, au moins une fois par an, aux examens de routine visés à l'annexe B, chapitre II, de la directive 88/407/CEE.</i></p> <p>II.5. The semen to be exported was obtained from donor bulls which / <i>le sperme destiné à l'exportation provient de taureaux donneurs qui:</i></p> <p>II.5.1. satisfy the conditions laid down in Annex C of Directive 88/407/EEC / <i>répondent aux conditions définies à l'annexe C de la directive 88/407/CEE;</i></p> <p>^{(1) either} II.5.2. have remained in the exporting country for at least the last six months prior to collection of the semen to be exported / <i>sont restés dans le pays exportateur pendant au moins les six derniers mois ayant précédé la collecte du sperme à exporter;</i></p> <p>^{(1) or/ou} II.5.2. have remained in the exporting country for at least 30 days prior to the collection of the semen since entry and they were imported from⁽²⁾ during the period of less</p>		

II. Health information / Information sanitaire	II.a. Certificate reference No / N° de référence du certificat	II.b.
	<p>than six months prior to the collection of the semen and satisfied the animal health conditions applying to donors of the semen which is intended for export to the European Union / <i>sont restés dans le pays exportateur pendant au moins trente jours après leur arrivée et avant la collecte du sperme, ont été importés de/du/des/d' ...⁽²⁾ au cours de la période de moins de six mois ayant précédé la collecte du sperme et ont satisfait aux conditions de police sanitaire applicables aux donneurs de sperme destiné à l'exportation vers l'Union européenne;</i></p> <p>II.5.3. comply with at least one of the following conditions as regards bluetongue, as detailed in the table in point I.28. / <i>satisfont à au moins une des conditions suivantes s'agissant de la fièvre catarrhale du mouton (FCM), comme détaillé dans le tableau figurant au point I.28:</i></p> <p>⁽¹⁾<i>either</i> [II.5.3.1. were kept in a bluetongue virus-free country or zone for at least 60 days prior to, and during, collection of the semen / <i>ont été détenus dans un pays ou une zone indemne du virus de la FCM au moins pendant les soixante jours qui ont précédé la collecte de sperme et pendant celle-ci;</i></p> <p>⁽¹⁾<i>and/or</i> [II.5.3.2. were kept during a bluetongue virus seasonally free period in a seasonally free zone for at least 60 days prior to, and during, collection of the semen / <i>ont été détenus, au cours d'une période saisonnièrement indemne du virus de la FCM, dans une zone saisonnièrement indemne au moins pendant les soixante jours qui ont précédé la collecte de sperme et pendant celle-ci;</i></p> <p>⁽¹⁾<i>and/or</i> [II.5.3.3. were kept in a vector-protected establishment for at least 60 days prior to, and during, collection of the semen / <i>ont été détenus dans un établissement protégé des vecteurs, au moins pendant les soixante jours qui ont précédé la collecte de sperme et pendant celle-ci;</i></p> <p>⁽¹⁾<i>and/or</i> [II.5.3.4. were subjected to a serological test for the detection of antibody to the bluetongue virus serogroup, carried out in accordance with the OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals, with negative results, at least every 60 days throughout the collection period and between 21 and 60 days after the final collection for this consignment of semen / <i>ont été soumis à une épreuve sérologique de recherche des anticorps dirigés contre le groupe du virus de la FCM, qui a été réalisée conformément au Manuel des tests de diagnostic et des vaccins pour les animaux terrestres de l'OIE au moins tous les soixante jours pendant la période de collecte, ainsi qu'entre vingt et un et soixante jours après la dernière collecte pour le présent lot de sperme, et dont les résultats se sont révélés négatifs;</i></p> <p>⁽¹⁾<i>and/or</i> [II.5.3.5. were subjected to an agent identification test for bluetongue virus, carried out in accordance with the OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals, with negative results, on blood samples taken at commencement and final collection for this consignment of semen and at least every 7 days (virus isolation test) or at least every 28 days, if carried out as polymerase chain reaction (PCR), during collection for this consignment of semen / <i>ont été soumis à une épreuve d'identification de l'agent responsable du virus de la FCM, qui a été réalisée conformément au Manuel des tests de diagnostic et des vaccins pour les animaux terrestres de l'OIE sur des échantillons sanguins prélevés au début et à la fin de la période de collecte pour le présent lot de sperme, ainsi qu'au moins tous les sept jours (en cas d'épreuve d'isolement du virus) ou au moins tous les vingt-huit jours (en cas d'épreuve d'amplification en chaîne par polymérase) pendant celle-ci, et dont les résultats se sont révélés négatifs;</i></p> <p>II.5.4. comply with at least one of the following conditions as regards epizootic haemorrhagic disease (EHD), as detailed in the table in point I.28. / <i>satisfont à au moins une des conditions suivantes s'agissant de la maladie hémorragique épizootique (MHE), comme détaillé dans le tableau figurant au point I.28:</i></p> <p>⁽¹⁾<i>either</i> [II.5.4.1. were resident in the exporting country which according to official findings is free from epizootic haemorrhagic disease (EHD) / <i>séjournaient dans le pays exportateur, qui, d'après les résultats officiels, est indemne de MHE;</i></p> <p>⁽¹⁾⁽⁵⁾<i>and/or</i> [II.5.4.2. were resident in the exporting country in which according to official findings the following serotypes of epizootic haemorrhagic disease (EHD) exist: and were subjected with negative results in each case to the following tests carried out in an approved laboratory / <i>séjournaient dans le pays exportateur, dans lequel, d'après les résultats officiels, les sérotypes suivants de la MHE sont présents: et ont été soumis aux épreuves suivantes, réalisées dans un laboratoire agréé et ayant donné des résultats négatifs dans tous les cas:</i></p>	

II. Health information / Information sanitaire	II.a. Certificate reference No / N° de référence du certificat	II.b.
<p>⁽¹⁾either [II.5.4.2.1.</p> <p>⁽¹⁾and/or [II.5.4.2.2.</p> <p>⁽¹⁾and/or [II.5.4.2.3.</p>	<p>a serological test⁽⁴⁾ for the detection of antibody to the EHD virus serogroup, carried out on samples of blood taken on two occasions not more than 12 months apart prior to and not less than 21 days following collection for this consignment of semen / <i>une épreuve sérologique⁽⁴⁾ de recherche d'anticorps dirigés contre le séro-groupe du virus de la MHE pratiquée à deux reprises, à tout au plus douze mois d'intervalle, sur des échantillons sanguins prélevés avant, puis vingt et un jours au moins après la collecte du présent envoi de sperme;]</i></p> <p>a serological test⁽⁴⁾ for the detection of antibody to the EHD virus serogroup, carried out on samples taken at intervals of not more than 60 days throughout the collection period and between 21 and 60 days after the final collection for this consignment of semen / <i>une épreuve sérologique⁽⁴⁾ de recherche d'anticorps dirigés contre le séro-groupe du virus de la MHE, pratiquée sur des échantillons prélevés à des intervalles de soixante jours au plus tout au long de la période de collecte, ainsi qu'entre vingt et un et soixante jours après la dernière collecte pour le présent envoi de sperme.]]</i></p> <p>an agent identification test⁽⁴⁾ carried out on blood samples collected at commencement and conclusion of, and at least every 7 days (virus isolation test) or at least every 28 days, if carried out as PCR, during collection for this consignment of semen / <i>une épreuve d'identification de l'agent⁽⁴⁾ pratiquée sur des échantillons sanguins prélevés au début et à la fin de la période de collecte du présent envoi de sperme, ainsi qu'au moins tous les sept jours (en cas d'épreuve d'isolement du virus) ou au moins tous les vingt-huit jours (en cas d'épreuve d'amplification en chaîne par polymérase) pendant celle-ci;].]</i></p>	
II.6.	The semen to be exported was collected after the date on which the centre was approved by the competent national authorities of the exporting country / <i>le sperme destiné à l'exportation a été collecté après la date d'agrément du centre par les autorités nationales compétentes du pays exportateur.</i>	
II.7.	The semen to be exported was processed, stored and transported under conditions which satisfy the terms of Directive 88/407/EEC / <i>le sperme destiné à l'exportation a été traité, stocké et transporté conformément aux dispositions de la directive 88/407/CEE.</i>	
Notes		
Part I		
Box I.6.:	<i>Person responsible for the load in EU:</i> this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity.	
Box I.11.:	<i>Place of origin</i> shall correspond to the semen collection centre listed in accordance with Article 9(2) of Directive 88/407/EEC on the Commission website: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm and where the semen was collected.	
Box I.22.:	<i>Number of packages</i> shall correspond to the number of containers.	
Box I.23.:	Identification of container and seal number shall be indicated.	
Box I.26.:	Fill in according to whether it is a transit or an import certificate.	
Box I.27.:	Fill in according to whether it is a transit or an import certificate.	
Box I.28.:	<i>Species:</i> select amongst “ <i>Bos taurus</i> ”, “ <i>Bison bison</i> ” or “ <i>Bubalus bubalis</i> ” as appropriate. <i>Donor identity</i> shall correspond to the official identification of the animal. <i>Date of collection</i> shall be indicated in the following format: dd/mm/yyyy.	
Partie I:		
Case I.6:	<i>Intéressé au chargement au sein de l'Union européenne:</i> cette case ne doit être remplie que si le certificat accompagne des marchandises en transit.	
Case I.11:	<i>le lieu d'origine doit correspondre au centre mentionné sur la liste dressée conformément à l'article 9, paragraphe 2, de la directive 88/407/CEE et publiée sur le site de la Commission à l'adresse</i> http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm , dans lequel le sperme a été collecté.	

II. Health information / Information sanitaire	II.a. Certificate reference No / N° de référence du certificat	II.b.
<p>Case I.22: le nombre de conditionnements doit correspondre au nombre de récipients/conteneurs.</p> <p>Case I.23: indiquer l'identification du conteneur et le numéro des scellés.</p> <p>Case I.26: remplir la case qui convient selon qu'il s'agit d'un certificat accompagnant des marchandises en transit ou des marchandises importées.</p> <p>Case I.27: remplir la case qui convient selon qu'il s'agit d'un certificat accompagnant des marchandises en transit ou des marchandises importées.</p> <p>Case I.28: Espèce: choisir, selon le cas, «Bos Taurus», «Bison bison» ou «Bubalus bubalis»; l'identité du donneur doit correspondre à l'identification officielle de l'animal; la date de collecte doit être indiquée dans le format suivant: jj/mm/aaaa.</p> <p>Part II:</p> <p>(1) Delete as necessary.</p> <p>(2) Only third countries listed in Annex I to Implementing Decision 2011/630/EU.</p> <p>(3) Only semen collection centres listed in accordance with Article 9(2) of Directive 88/407/EEC on the Commission website: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm.</p> <p>(4) Standards for EHD virus diagnostic tests are described in the Bluetongue Chapter (2.1.3) of the Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals.</p> <p>(5) Compulsory for Australia, Canada and the United States.</p> <p>(6) Referring to each straw or batch of straws indicate applicable condition (for example II.5.3.1.)</p> <p>(7) Referring to each straw or batch of straws indicate applicable condition (for example II.5.4.1. or II.5.4.2.1.)</p> <p>(8) For New Zealand, appearing with the entry "XII" in column 6 of Part 1 of Annex I to Commission Regulation (EU) No 206/2010 (OJ L 73, 20.3.2010, p.1), officially tuberculosis-free bovine herds shall be considered equivalent to officially tuberculosis-free bovine herds in the Member States recognised based on the conditions laid down in paragraphs 1 and 2 of Annex A.I to Council Directive 64/432/EEC.</p> <p>Partie II</p> <p>(1) Supprimer la ou les mentions inutiles.</p> <p>(2) Uniquement les pays tiers énumérés à l'annexe I de la décision 2011/630/UE.</p> <p>(3) Uniquement les centres de collecte de sperme figurant sur la liste dressée conformément à l'article 9, paragraphe 2, de la directive 88/407/CEE du Conseil et publiée sur le site de la Commission à l'adresse suivante: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm.</p> <p>(4) Les normes applicables aux tests de diagnostic du virus de la MHE sont décrites dans le chapitre du Manuel des tests de diagnostic et des vaccins pour les animaux terrestres consacré à la fièvre catarrhale du mouton (2.1.3).</p> <p>(5) Obligatoire pour l'Australie, le Canada et les États-Unis.</p> <p>(6) Pour chaque paillette ou lot de paillettes, indiquer la condition qui est remplie (par exemple II.5.3.1.).</p> <p>(7) Pour chaque paillette ou lot de paillettes, indiquer la condition qui est remplie (par exemple II.5.4.1 ou II.5.4.2.1).</p> <p>(8) Pour la Nouvelle-Zélande, au regard de laquelle a été portée la mention «XII» dans la colonne 6 de l'annexe I, partie I, du règlement (UE) n° 206/2010 de la Commission (JO L 73 du 20.3.2010, p. 1), les troupeaux bovins officiellement indemnes de tuberculose sont considérés comme équivalents aux troupeaux bovins reconnus officiellement indemnes de tuberculose dans les États membres sur la base des conditions fixées aux points 1 et 2 de l'annexe A, point I, de la directive 64/432/CEE du Conseil.</p> <ul style="list-style-type: none"> • The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing / La couleur de la signature et du sceau doit être différente de celle du texte imprimé. 		

COUNTRY/ Pays: United States

Bovine semen - Section A
Sperme de bovins – section A

II. Health information / Information sanitaire	II.a. Certificate reference No / N° de référence du certificat	II.b.
<p>Official veterinarian/ <i>Vétérinaire officiel</i></p> <p>Name (in capital letters): <i>Nom (en lettres capitales):</i></p> <p>Date / <i>Date:</i></p> <p>Stamp / <i>Sceau:</i></p> <p>Qualification and title: <i>Qualification et titre:</i></p> <p>Signature / <i>Signature:</i></p>		